

CS

## **Aktivní vozík**

Model 1.360 / 1.370

---

## **Návod k obsluze**

---



CE

**MEYRA®**  
Usnadníme lidem pohyb.

# Obsah

<b>Úvod</b>	5
Důležitá upozornění	6
<b>Výčet modelů</b>	6
<b>Indikace</b>	7
<b>Převzetí</b>	7
<b>Specifikace</b>	8
<b>Použití</b>	8
<b>Úprava</b>	9
<b>Recirkulace</b>	9
<b>Životnost</b>	9
<b>Přehled</b>	10
Model 1.360	10
Model 1.370	11
<b>Brzda</b>	12
Aretace přítlačných brzd	12
Uvolnění přítlačných brzd	13
<b>Stupačky</b>	14
Lýtkový kurt	14
Nastavení lýtkového kurtu	14
Sejmutí/ připevnění lýtkového kurtu	14
Spodní díl stupaček	15
Podnožky	15
Nedělená podnožka	16
Horní díl stupačky	17
Vytočení stupaček	17
Vrácení stupaček do původní polohy	17
Sejmutí stupaček	18
Zavěšení stupaček	18

<b>Bočnice</b>	19
<b>Zádová opěra</b>	20
Zádový kurt	20
Úprava zádového kurtu	20
Madla pro doprovod	21
Výškově nastavitelná madla pro doprovod	21
Nastavování výšky madel pro doprovod	21
Sejmutí madel pro doprovod	22
Nasazení madel pro doprovod	22
<b>Sedačka</b>	22
Sedací kurt	22
Kapsa na drobnosti	22
<b>Kola</b>	23
Poškození vzduchem plněných pneumatik	23
Poháněcí kola	23
Rychloupínací osa	23
Rychloupínací osa prop kvadruplegiky, kód 697	24
<b>Stabilizační kolečka</b>	25
Otočení stabilizačních koleček	25
<b>Skládání / rozkládání</b>	26
Skládání vozíku	26
Přenášení vozíku	26
Rozkládání vozíku	26
<b>Přeprava</b>	27
Zajištění při přepravě	27
Přeprava osob v motorovém vozidle	27
<b>Údržba</b>	28
Údržba	28
Upozornění pro odborného prodejce	28
Plán údržby	29

<b>Technické údaje</b>	32
Model 1.360	33
Model 1.370	36
Význam štítků na vozíku	39
Význam symbolů na typovém štítku	40
<b>Potvrzení o prohlídce</b>	41
<b>Ručení / Záruka</b>	42
Záruční kupón	43
Potvrzení o prohlídce při předání vozíku	43

# ÚVOD

Děkujeme za důvěru, kterou jste projevili naší firmě volbou vozíku této řady.

Model, který jste zvolili, splňuje požadavek na mobilitu a větší nezávislost díky osvědčené technologii MEYRA v nové podobě.

Vozík se všemi variantami výbavy a jeho příslušenství nabízí možnost potřebné úpravy podle klinického obrazu choroby.

Další informace o našich produktech naleznete na naší webové stránce:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

☛ Případně se obraťte na svého odborného prodejce.

Stejně jako každé jiné vozidlo je i vozík technickou pomůckou. Vyžaduje vysvětlení, pravidelnou péči a při nesprávném používání v sobě skrývá určitá nebezpečí. Proto je nutné naučit se správné manipulaci. Tento návod k obsluze Vám má pomoci při seznamování se s manipulací s vozíkem a jako pomůcka k prevenci úrazů.

## ☛ **Upozornění:**

Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Proto jsou uvedeny také kapitoly s volitelnou výbavou, které se pro váš individuální vozík možná nehodí.

## Důležitá upozornění

### Pozor:

- ! Před prvním uvedením do provozu si přečtěte dokumentaci patřící k vozíku:
- tento návod k obsluze,
- bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *Mechanické vozíky a vozíky poháněné svalovou silou* >.

### 🗨️ Upozornění:

Děti a mládež by si před první jízdou měli dokumentaci, která patří k vozíku, přečíst spolu s rodiči resp. s dozorem či doprovodem.

Uživatelé se zrakovým postižením naleznou soubory PDF k výše uvedeným dokumentům na naší webové stránce na adrese:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

- 🗨️ V případě potřeby se obraťte na svého odborného prodejce.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

## VÝČET MODELŮ

Tento návod k obsluze platí pro níže uvedené modely:

Model 1.360

Model 1.370

## INDIKACE

Použití tohoto produktu poskytujícího mobilitu se doporučuje při těchto indikacích:

- ☞ neschopnost chůze resp. silně omezená schopnost chůze v rámci základní potřeby pohybu po vlastním bytě.
- ☞ Potřeba opustit byt, aby se uživatel při krátké procházce dostal na čerstvý vzduch nebo aby se dostal na místa v blízkosti bytu, kde potřebuje vyřídit každodenní záležitosti.
- ☞ Uživatel ještě musí být schopný používat vozík vlastní silou.

Poskytnutí adaptivního vozíku přichází v úvahu tehdy, když možnosti úpravy a nastavování standardních a lehkých vozíků nestačí.

## PŘEVZETÍ

Všechny produkty se v našem závodě kontrolují a balí do speciálních kartonů.

- ☞ **Upozornění:**  
Přesto vás prosíme, abyste skútr okamžitě po obdržení, nejlépe ještě v přítomnosti doručitele, zkontrolovali a přesvědčili se, zda nevykazuje škody způsobené přepravou.
- ☞ **Upozornění:**  
Obal vozíku byste měli uschovat pro eventuální pozdější přepravu.

## **SPECIFIKACE**

Vozík byl vyvinutý pro mládež a dospělé.

Vozík slouží výlučně k přepravě jedné osoby na sedačce, nikoli jako prostředek k tahání či přepravě předmětů apod.

## **POUŽITÍ**

Vozík lze používat na rovném, pevném podkladu, a to:

- v interiéru (např. byt, stacionář),
- venku (např. zpevněné cesty v parku),
- jako průvodce na cestách (např. v autobuse či ve vlaku).

Vozík nabízí rozmanité možnosti přizpůsobení individuálním tělesným rozměrům.

Optimalizovaná konstrukce křížové vzpěry nabízí vedle malého rozměru ve složeném stavu také vysokou stabilitu.

Před prvním použitím by prodejce měl provést úpravu vozíku. Přihlíží přitom ke zkušenosti uživatele, jeho fyzickým limitům a k místu nejčastějšího používání vozíku.

### **Pozor:**

- ! Úpravy či nastavení si nechávejte zásadně provádět u prodejce.




## ÚPRAVA

Odborný servis vám předá vozík připravený k provozu podle všech relevantních bezpečnostních předpisů a přizpůsobený vašim potřebám.

### **Upozornění:**

Doporučujeme pravidelnou kontrolu individuální úpravy vozíku, aby byla dlouhodobě zaručena optimální způsobilost vozíku i při změnách obrazu choroby či postižení uživatele.

 Doporučujeme pravidelnou lékařskou prohlídku k zajištění aktivní účasti v silničním provozu.

 Dodatečná nastavení by měl provádět výlučně odborný prodejce!

## RECIRKULACE

Vozík je vhodný pro opětovné použití v repasovaném stavu.


Díky stavebnicovému systému lze vozík přizpůsobit různým postižením a tělesným rozměrům.

## ŽIVOTNOST

U tohoto produktu předpokládáme očekávanou průměrnou životnost produktu 5 let, pokud se produkt používá k určenému účelu a jsou dodržovány veškeré předpisy pro údržbu a servis.

Životnost vašeho produktu závisí jak na četnosti používání a prostředí, v němž ho používáte, tak na péči.

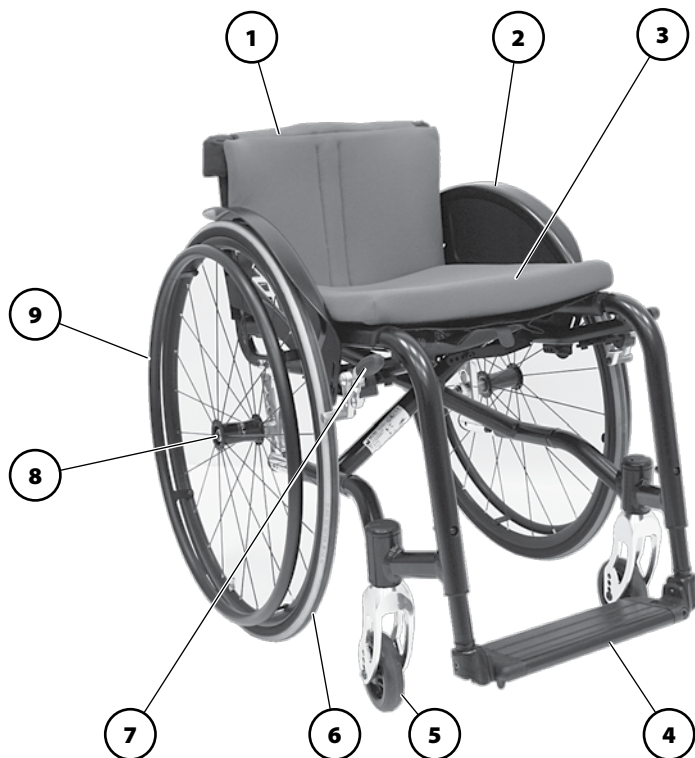
Použitím náhradních dílů lze životnost produktu prodloužit. Náhradní díly bývají zpravidla k dostání až 5 let po ukončení výroby.

 Uvedená životnost nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

# PŘEHLED

## Model 1.360

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty vozíku.



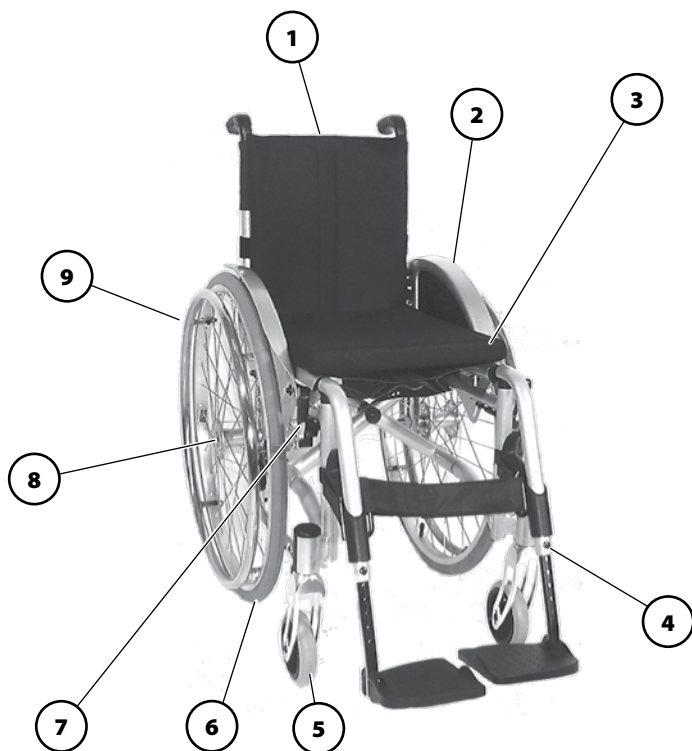
### Pol. Označení

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| (1) Zádová opěra          | (8) Aretační tlačítko/rychloupínací osa |
| (2) Bočnice / Opěrka ruky | (9) Obruče                              |
| (3) Sedací polštář        |   |
| (4) Nedělená podnožka     |   |
| (5) Přední kolo           |   |
| (6) Poháněcí kolo         |   |
| (7) Přítlačná brzda       |   |

# PŘEHLED

## Model 1.370

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty vozíku.



### Pol. Označení

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| (1) Zádová opěra          | (8) Aretační tlačítko/rychloupínací osa |
| (2) Bočnice / Opěrka ruky | (9) Obruče                              |
| (3) Sedací polštář        |   |
| (4) Stupačka              |   |
| (5) Přední kolo           |   |
| (6) Poháněcí kolo         |   |
| (7) Přítlačná brzda       |   |

## BRZDA

Zajištěním přítlačných brzd [1] pomocí brzdové páčky (2) je vozík zajištěn proti nechtěnému rozjezdu (aretační brzda).

### **Upozornění:**

Řiďte se návodem k údržbě a bezpečnostními a všeobecnými pokyny k manipulaci pro < *Mechanické vozíky a vozíky poháněné svalovou silou* >, kapitoly < *Všeobecné bezpečnostní pokyny* > a < *Brzdy* >.

### **Pozor:**

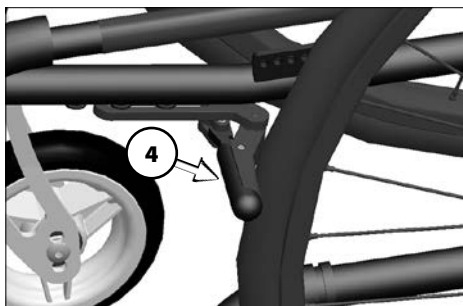
- ! Při sníženém brzděném účinku nechejte vozík okamžitě opravit v odborném servisu.

## Aretace přítlačných brzd

K zajištění vozíku proti nechtěnému rozjezdu obě brzdové páčky přepněte až na doraz dolů (3) nebo ven (4).

### **Upozornění:**

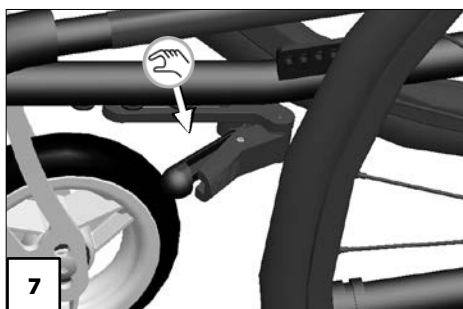
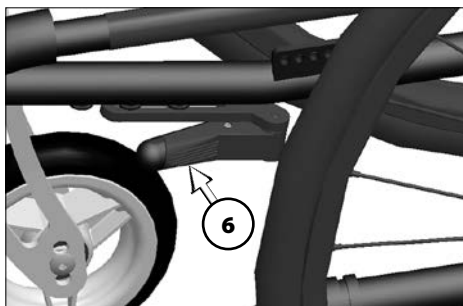
Vozíkem se při zajištěných brzdách nesmí nechat pohybovat.



## Uvolnění přítlačných brzd

Obě brzdové páčky přepněte až na doraz nahoru (5) nebo dovnitř (6).

- ☞ Při uvolňování přítlačné brzdy (6) nesahejte do oblasti křížové vzpěry [7]. – Nebezpečí přiskřípnutí prstů!



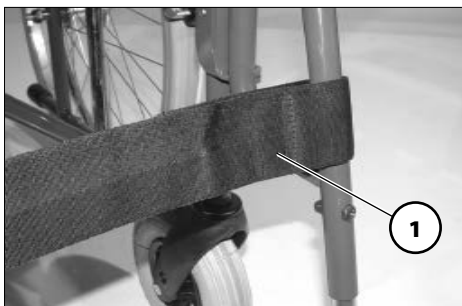
# STUPAČKY

## Pozor:

- ! Před manipulací se stupačkami zajistěte vozík proti nechtěnému rozjezdu. – Viz kapitola *Brzda na straně 12*

## Lýtkový kurt

Lýtkový kurt (1) zabraňuje sklouznutí nohou z nedělené podnožky dozadu.



## Nastavení lýtkového kurtu

Lýtkový kurt protáhněte předními trubkami rámu, viz šipky [2], nebo ho vedte okolo speciálních upevňovacích trnů [3] a pomocí suchého zipu upravte délku.



## Sejmutí/ připevnění lýtkového kurtu

Lýtkový kurt sejmete a připevníte pomocí suchého zipu.

## Pozor:

- ! Nejezděte bez lýtkového kurtu (s výjimkou cupitání)!
- ☞ < Cupitáním > rozumíme pomalý pohyb vozíku za pomoci nohou. – Nedělená podnožka je při něm odklopená nahoru.



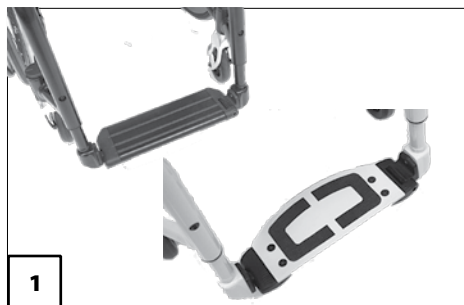
## Spodní díl stupaček

K nastupování nebo vystupování, stejně jako k „cupitání“ (pomalý pohyb vozíku pomocí nohou) je možné nedělenou podnožku [1] / jednotlivé podnožky [2] odklopit nahoru.

- ☞ Pozor na místa možného sevření!
- Obě nohy sundejte z podnožek.
- Sejměte lýtkový kurt, je-li součástí vozíku.
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtkový kurt na straně 14.*
- ☞ **Upozornění:**  
Před jízdou musíte nedělenou podnožku / jednotlivé podnožky opět sklopit dolů [4] a připevnit lýtkový kurt.

## Podnožky

Podnožky lze odklopit směrem ven [2] nebo sklopit směrem dovnitř [4].



## Nedělená podnožka

Nedělenou podnožku [1] lze odklopit do strany.

### ⚠ Upozornění:

Před vytočením a sejmutím horního dílu stupačky odklopte nedělenou podnožku.

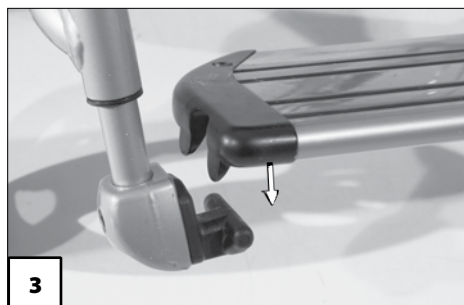
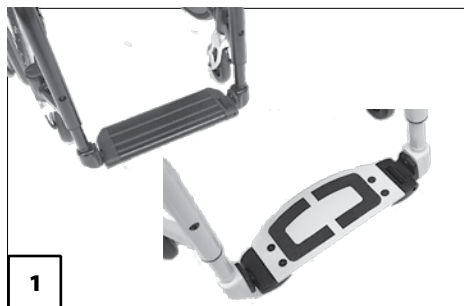
## Odklopení nedělené podnožky

Při odklápění nedělené podnožky odklopte volnou stranu podnožky nahoru až na doraz [2].

## Sklopení nedělené podnožky

Při sklápění nedělené podnožky sklopte volnou stranu podnožky dolů až na doraz do držáku podnožky [3].

⚠ Zajistěte, aby podnožka byla bezpečně připevněná.





## Horní díl stupačky

Horní díl stupačky spolu s nasazeným spodním dílem stupačky se celkově označuje jako stupačka.

## Vytočení stupaček

Pro snadné přesedání z vozíku a do vozíku a k najíždění blízko ke skříním, k posteli nebo vaně je možné stupačky otočit směrem dovnitř nebo ven [1].

### ⚠ **Upozornění:**

Před vytočením stupaček sejměte lýtkový kurt a odklopte podnožky.

- ⚠ Viz kapitola *Lýtkový kurt na straně 14* a kapitola *Spodní díl stupaček na straně 15*

### **Pozor:**

! Vytočené stupačky jsou automaticky odblokované a mohou snadno odpadnout. Nezapomínejte na to při další manipulaci s vozíkem (např. přeprava).

K vytočení zatáhněte nebo zatlačte příslušnou aretační páčku (2) dozadu a požadovanou stupačku vytočte.

## Vrácení stupaček do původní polohy

Stupačky vrátíte do původní polohy otočením dopředu, až aretace slyšitelně zaskočí [3].

### ⚠ **Upozornění:**

Po slyšitelném zacvaknutí stupaček zkontrolujte příslušnou aretaci.

- ⚠ Následně se řiďte kapitolou *Spodní díl stupaček na straně 15*.



## Sejmutí stupaček

Ke snadnému přesedání z vozíku a do vozíku a kvůli zmenšení délky vozíku (důležité pro přepravu) jsou stupačky odnímatelné [1].


### **Upozornění:**

Před sejmutím stupaček lýtkový kurt na jedné straně uvolněte nebo ho sejměte.

 Viz kapitola *Lýtkový kurt na straně 14*



Stupačku nejprve vytočte a potom sejměte vytažením nahoru [2].


 Řiďte se pokyny v kapitole *Vytočení stupaček na straně 17*.

## Zavěšení stupaček

Stupačky vytočené do strany zavěste shora a otočte jimi dopředu až po slyšitelné zaskočení.

### **Upozornění:**

Po zavěšení stupačky otočte dopředu.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Vrácení stupaček do původní polohy na straně 17*.



Stupačky vytočené do strany přitlačte paralelně k přední trubce rámu a zavěste [2].  
– Čep stupačky při tom musí vklouznout do trubky rámu.

## BOČNICE

Bočnice [1] chrání oděv před otevřenými paprsky poháněcích kol a před stříkající vodou.

### Pozor:

- ! Nesahejte mezi bočnici a pneumatiku. –  
● Nebezpečí přiskřípnutí!
- Vozík za bočnici, opěrky rukou nezvedejte ani nepřeházejte.
- Při postrkování vozíku doprovodem musí uživatel ruce položit na područky (2) a nikoli bokem mezi tělo a bočnici. –  
Nebezpečí zhmoždění prstů!



# ZÁDOVÁ OPĚRA

## Zádový kurt

### Úprava zádového kurtu

Napětí zádové opěrky [1] je nastavitelné.

- Stáhněte zástěrku zádové opěrky a přehněte ji dopředu [2].
- Rozepněte suchý zip nastavovaného řemínku (3) a po nastavení opět zapněte.

#### Pozor:

- ! Obě části suchého zipu se musejí překrývat minimálně o 10 cm!
- Zástěrku zádové opěrky vraťte opět dozadu a zafixujte suchým zipem [4].



## Madla pro doprovod

Výškově nastavitelná madla pro doprovod [1] jsou k zádové opěrce připevněna svěracím mechanismem (2) a dají se nastavit podle požadavků doprovázející osoby.

### Výškově nastavitelná madla pro doprovod

Madla pro doprovod jsou plynule výškově nastavitelná a zajištěná proti vytažení.

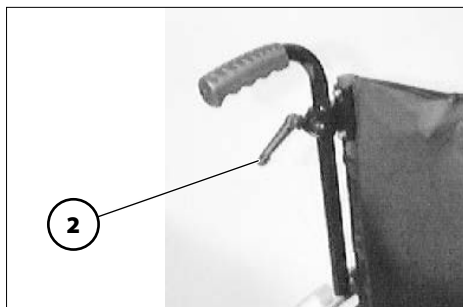
### Nastavování výšky madel pro doprovod

- Nejprve podržte nastavované madlo pro doprovod jednou rukou a druhou rukou uvolněte příslušnou svěrací páčku (2).
- Potom madlo zvedněte/spustíte do požadované výšky a následně opět utáhněte svěrací páčku (2).

### Zvláštnosti svěrací páčky

Svěrací páčku (2) lze otočit do nejpříznivější manipulační polohy.

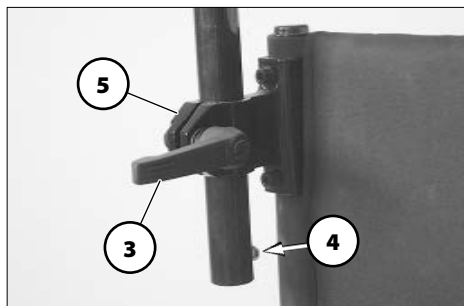
- Zatáhněte proto za páčku natolik, aby ozubení do sebe nezasahovalo.
- Po otočení páčky ozubení opět nechejte zaskočit.



## Sejmutí madel pro doprovod

Uvolněte svěrací páčku (3) a příslušné madlo pro doprovod vytáhněte nahoru až na doraz.

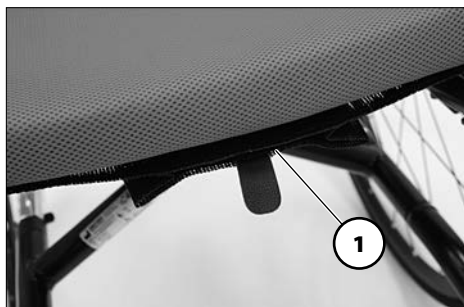
Zatlačte příslušný pružinový čep (4) a madlo vytáhněte ze svěracího mechanismu (5).



## Nasazení madel pro doprovod

Zatlačte pružinový čep (4) a madlo pro doprovod zasuňte shora do příslušného svěracího mechanismu (5).

Madlo prostrčte svěracím mechanismem (5) a v požadované poloze opět utáhněte svěrací páčku (3).



## SEDAČKA

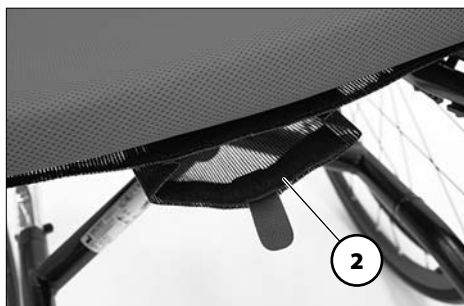
### Sedací курт

#### Kapsa na drobnosti

Pod sedacím kurtem se nachází kapsa na drobné potřeby (1) se suchým zipem.

K otevření kapsy (1) zatáhněte za kožený jazýček dolů (2).

Kapsu zavřete přitlačením horní hrany nahoru.



# KOLA

## Poškození vzduchem plněných pneumatik

- ☞ K opravě pneumatiky doporučujeme použití pěnové patrony, která je k dostání u prodejce. – Potom neprodleně vyhledejte odborný servis.



## Poháněcí kola

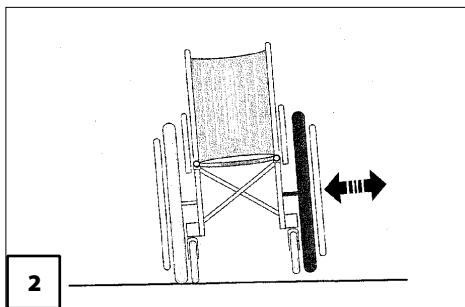
Poháněcí kola jsou uložena na rychloupínací ose (1).

- ☞ Při odnímání nebo nasazování nesmí ve vozíku nikdo sedět. Vozík musí stát na rovném a pevném podkladu. Před demontáží kola podvozek bezpečně podepřete a vozík zajistíte proti převrácení a rozjezdu.

### ☞ Upozornění:

Po každé montáži zkontrolujte zablokování tahem/tlakem na poháněcí kolo!

- ☞ Jestliže poháněcí kolo má příliš boční vůle nebo jestliže se rychloupínací osa nezablokuje, obraťte se okamžitě na svého prodejce za účelem opravy.



## Rychloupínací osa

Poháněcí kola lze sundat a nasadit bez použití nářadí.

- Nejprve zatlačte aretační tlačítko (1) rychloupínací osy ve středu náboje kola.
- Potom poháněcí kolo sejměte nebo nasadte [2].

### Pozor:

- ! Po nasazení poháněcího kola musí aretační tlačítko (1) o několik milimetrů vyčnívat z matice kola.

## Rychloupínací osa pro kvadruplegiky, kód 697

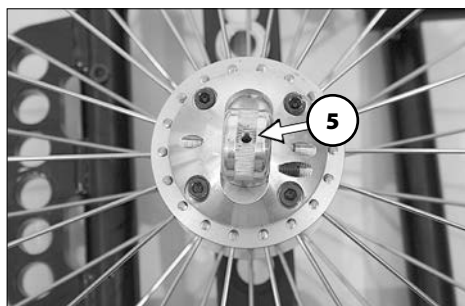
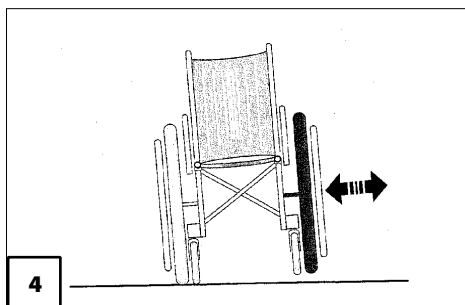
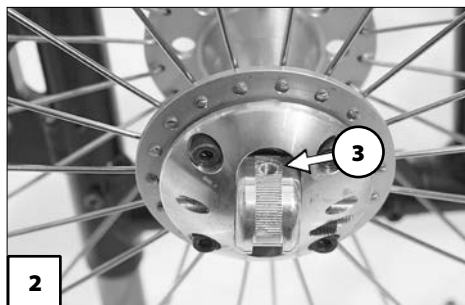
Poháněcí kola lze sundat a nasadit bez použití nářadí.

### Sejmutí poháněcího kola:

- Nejprve otočte kolečkem (1) na rychloupínací ose až na doraz cca 90° směrem k ráfku [2].
- ☞ Jakmile je rychloupínací osa odblokovávaná, ukazuje značka (3) směrem k ráfku [2].
- Poháněcí kolo sejměte vytažením ven [4].

### Nasazení poháněcího kola:

- V případě potřeby otočte kolečkem (1) na doraz směrem k ráfku [2].
- Rychloupínací osu poháněcího kola zasuňte až na doraz do úchytu.
- Potom otočte kolečkem (1) rychloupínací osy o 90° směrem do středu náboje kola (5).
- ☞ Rychloupínací osa je zaaretaovaná, jestliže se značka (3) nachází uprostřed náboje kola (5).





## STABILIZAČNÍ KOLEČKA

Stabilizační kolečka [1] slouží ke zvýšení stability proti převrácení a lze je otočit dovnitř pod sedačku [2].

- ☞ Stabilizační kolečka mohou být podle provedení jednotlivá nebo v páru.

### Otočení stabilizačních koleček

Stabilizační kolečka zatlačte dolů z jejich zajištění, potom otočte dovnitř, dokud pojistka samočinně nezaskočí [2].

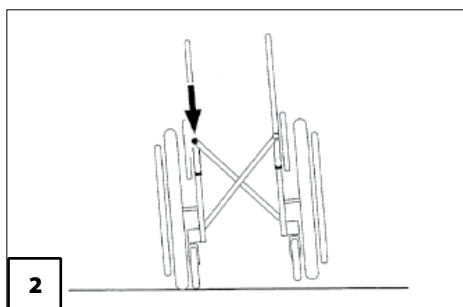


# SKLÁDÁNÍ / ROZKLÁDÁNÍ

## Skládání vozíku

Vozík se složí několika pohyby bez použití nářadí [1].

- Sejměte sedací polštář, je-li součástí vozíku.
  - Případně odstraňte lýtkový kurt.
  - Sejměte stupačky nebo odklopte nedělenou podnožku resp. obě dělené podnožky, viz kapitola *Stupačky na straně 14*
  - Zádový kurt prohněte dozadu.
  - Sedací kurt vpředu a vzadu uprostřed vytáhněte nahoru [1].
- ☞ Zajistěte, aby pojistka složeného vozíku (3), pokud je k dispozici, správně zaskočila.



## Přenášení vozíku

Vozík se ve složeném stavu dá pohodlně přenášet.

- Jedno předloktí zasuňte zepředu pod složený sedací kurt.
- Druhou rukou podepřete zadní část složeného kurtu.
- Vozík nadzvedněte ve vodorovné poloze.

- ☞ Dbejte na to, aby profil sedačky správně seděl v úchytu.

## Rozkládání vozíku

Při rozkládání vozík na jedné straně trochu nakloňte a uvolněte pojistku složeného vozíku (3), pokud je k dispozici. Na straně, která stojí pevně na zemi, zatlačte trubku sedačky dolů až na doraz [2].

- ☞ **Upozornění:**  
Přítom bude možná nutné obě trubky sedačky přitlačit rukama.

# PŘEPRAVA

## Zajištění při přepravě

Vozík se zajistí pouze pomocí čtyř upevňovacích bodů [1] a (2).

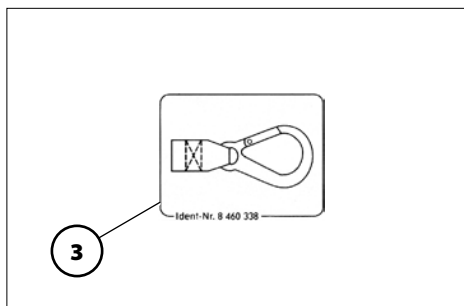
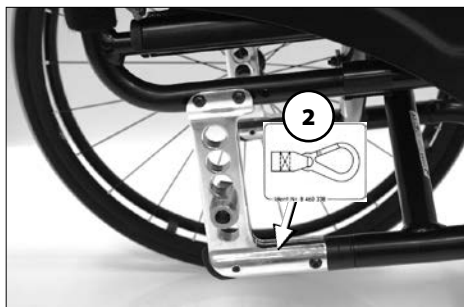
- Upevňovací body jsou označeny symbolem (3).
- Postup k zajištění vozíku naleznete v dokumentu < Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro Mechanické vozíky a vozíky poháněné svalovou silou >, kapitola < Přeprava v motorových vozidlech nebo dopravních prostředcích >.

## Přeprava osob v motorovém vozidle

Zda je Váš vozík povolený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle, zjistíte na typovém štítku Vašeho vozíku.

### Pozor:

- ! Dodatečné, pevně namontované nástavby neoriginálních dílů na vašem vozíku nejsou pro transport osob v motorovém vozidle povolené.



# ÚDRŽBA

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba vozíku znamenají omezení odpovědnosti výrobce.

## Údržba

Níže uvedený plán údržby představuje vodítko k provádění údržbových prací.

☞ Nepředstavuje skutečný rozsah nutných prací zjištěných na vozíku.

## Upozornění pro odborného prodejce

Návod pro údržbu a servis k tomuto výrobku naleznete na naší webové stránce :

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

V tomto návodu jsou uvedeny např. tyto informace:

1. Nastavení, která lze provést pomocí nářadí.
2. Popis průběhu důležitých oprav.
3. Upozornění na změny specifické pro určitý model.
4. Kontrolní list pro roční prohlídku.

V kontrolním listu jsou vyjmenovány zkoušky funkcí, které jsou při prohlídce nutné.

Představují vodítko pro provádění inspekčních prací.

### ☞ **Upozornění:**

Nevypovídají o skutečně potřebném rozsahu prací, které byly na vozíku zjištěny.

Po úspěšném provedení roční prohlídky je třeba vyplnit potvrzení o prohlídce, které se nachází v návodu k obsluze.

## Plán údržby

KDY	CO	POZNÁMKA
Před jízdou	<p>Zkontrolujte bezvadnou funkci brzd</p> <p>Brzdovou páčku zatlačte až na doraz. Zabržděná kola se za provozních podmínek již nesmí otáčet. Pokud ano, nechejte brzdy opravit v autorizovaném odborném servisu.</p>	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
Před jízdou	<p>Kontrola opotřebenění přítlačné brzdy</p> <p>Pohněte brzdovou páčkou do strany</p>	<p>Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.</p> <p>Jakmile se vůle brzdové páčky zvětší, obratem vyhledejte odborný servis za účelem opravy.</p> <p>– Nebezpečí úrazu!</p>
Před jízdou (je-li součástí vozíku)	Zkontrolujte tlak v pneumatikách	<p>Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.</p> <p>Použijte tlakoměr, nebo pokud není k dispozici, proveďte metodu „stisku palcem“ nebo podobnou (viz &lt; Brzdy &gt; v dokumentu Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro &lt; Mechanické vozíky a vozíky poháněné svalovou silou &gt;.</p>
Před jízdou Zejména před jízdou za tmy	<p><b>Zkontrolujte osvětlení</b></p> <p>Zkontrolujte bezvadnou funkci světlometů a případně celé osvětlovací soustavy.</p>	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.

<b>KDY</b>	<b>CO</b>	<b>POZNÁMKA</b>
<b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte trubky rámu, zda nejsou poškozené</b>	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Při deformaci nebo vzniku trhlin v oblasti svaru se urychleně obraťte na odborný servis za účelem opravy. – Nebezpečí úrazu!
<b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Několika kapkami oleje ošetřete následující konstrukční díly</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Uložení křížové vzpěry.</li> <li>– Pohyblivé části aretace.</li> <li>– Držák brzdové páčky.</li> </ul>	Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby. Před olejováním zbavte tyto díly zbytků starého oleje. Dbejte na to, aby přebytečný olej neznečistil okolí (např. váš oděv).
<b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte pevnost všech šroubových spojů</b>	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Zkontrolovat se musí zejména: <ul style="list-style-type: none"> <li>– připevnění zádového a sedacího kurtu a,</li> <li>– připevnění nedělené podnožky.</li> </ul>
<b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte profil pneumatik</b>  Minimální hloubka profilu = > 1 mm	Vizuální kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.  Při sjetém profilu pneumatiky nebo jejím poškození se obraťte na odborný servis za účelem opravy.
<b>Každých 6 měsíců</b> (podle četnosti používání)	<b>Zkontrolujte</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Čistota.</li> <li>– Celkový stav.</li> </ul>	Viz < Údržba > v dokumentu < Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro mechanické vozíky a vozíky poháněné svalovou silou >.

<b>KDY</b>	<b>CO</b>	<b>POZNÁMKA</b>
Doporučení výrobce: <b>Každých 12 měsíců</b> (podle četnosti používání)	<b>Inspekční práce</b> – Vozík	Musí provádět prodejce.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny údaje závislé na modelu uvedené v < *Technických údajích* > se vztahují na standardní provedení příslušných modelů.

Celková délka závisí na poloze a velikosti poháněcích kol.

Není-li uvedeno jinak, platí rozměry pro poháněcí kola o  $\varnothing$  610 mm (24").

Údaje o šířce se vztahují ke vzdálenosti obručí od kola 15 mm.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

### Zkratka rozměrů vozíku:

VS = výška sedu

ŠS = šířka sedu

HS = hloubka sedu

VO = výška opěradla

### Výpočet max. hmotnosti uživatele:

#### **Pozor:**

- ! Přípustná celková hmotnost se vypočítá
- z hmotnosti prázdného vozíku a maximální hmotnosti uživatele.

Další hmotnost způsobená dodatečnými úpravami vozíku či zavazadly snižuje max. hmotnost uživatele.

### Příklad:

Uživatel si chce s sebou vzít zavazadlo o hmotnosti 5 kg. Max. hmotnost uživatele se tak sníží o 5 kg.

### Tlak v pneumatikách

Maximální tlak v pneumatikách je uveden po obou stranách pneumatiky.

### Tlak v pneumatice – řídicí kolečko

Standard:

2,5 - 3,5 bar = 36 - 50 psi

### Tlak v pneumatice – poháněcí kolo

Standard:

3,0 - 4,0 bar = 44 - 58 psi

Velmi lehký chod:

6 bar = 87 psi

Vysokotlaké pneumatiky:

8 bar = 116 psi



## Model 1.360

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

**Model:** ..... **1.360**

Typový štítek:..... na trubce nůžek

Životnost:..... 5 let

**Rozměry:** ..... **min. / max. / z výroby**

Celková délka (rám kód 346):

Rám krátký: ..... 840 / 910 / --- mm

Rám střední: ..... 880 / 950 / --- mm

Rám dlouhý: ..... 920 / 990 / --- mm

Celková délka (rám kód 347):

Rám krátký: ..... 810 / 880 / --- mm

Rám střední: ..... 850 / 920 / --- mm

Rám dlouhý: ..... 890 / 960 / --- mm

Celková šířka:

s odklonem kol  $0,5^\circ$ : ..... 510 / 670 / --- mm

s odklonem kol  $3^\circ$ : ..... 560 / 720 / --- mm

Celková výška: ..... 650 / 1000 / --- mm

Výška zádového kurtu přestavitelná vždy o +2,5 cm:

standardní /řemínková záda: ..... 25 / 50 / --- cm

Šířka sedu: ..... 340 / 500 / --- mm

Hloubka sedu (rám krátký 380 - 420 / střední 440 - 460): ..... 380 / 460 / --- mm

Hloubka sedu (rám dlouhý): ..... 480 / 500 / --- mm

Výška sedu, bez sedacího polštáře:

Výška sedací plochy na přední hraně: ..... 460 / 520 / --- mm

Výška opěrek rukou:

od plochy sedačky: ..... 15 / 29 / --- cm

Vzdálenost zádové opěrky od přední hrany opěrky ruky: ..... 27 / 27 / --- cm

Tloušťka sedacího polštáře: ..... 3 cm

Výška madel pro doprovod Kód 502:

plynule nastavitelné: ..... max. 15 cm

**Rozměry: .....min. / max. / z výroby**Sklon zádové opěrky:

z výroby prohnutá (pevně): ..... 84° / 96° / 96°

Sklon sedačky: ..... 0° / 15° / ---

Sklon stupaček:

Kód 346 ..... 77°

Kód 347 ..... 85°

Vzdálenost podnožky a sedačky, bez sedacího polštáře (délka bérce):

s nedělenou podnožkou: ..... 39 / 48 / --- cm

**Kola**Řídicí kolečko:

ø 100 x 30 mm: ..... plná guma

ø 125 x 30 mm: ..... plná guma

ø 142 x 37 mm: ..... plná guma

Poháněcí kolo (pneumatiky):

ø 596 mm (24 x 1"): ..... 8,0 bar

ø 616 mm (24 x 1 3/8"): ..... 4,0 bar

ø 596 mm (24 x 1"): ..... proti propíchnutí

ø 610 mm (24 x 1 3/8"): ..... proti propíchnutí

Obruče-ø: ..... 53,5 cm

Odklon kol: ..... 0,5° / 3° / ---

Osa v horizontální poloze:

aktivní: ..... 80 / 100 / 80 mm

střední: ..... 50 / 70 / 50 mm

pasivní: ..... 30 / 50 / 30 mm

**Přepravní rozměry**

Délka ve složeném stavu: ..... 810 / 910 / --- mm

Délka bez poháněcích kol: ..... 610 mm

(stabilizační kolečka jsou sejmutá nebo otočená pod sedačku)

Šířka ve složeném stavu:

s odklonem kol 0,5° : ..... 300 mm

s odklonem kol 3°: ..... 350 mm

Výška ve složeném stavu: ..... 650 / 1000 / --- mm

## Přípustné stoupání/klesání

Max. výška překážky (podle nastavené výšky podnožek):	0 až 100 mm
min. průměr otáčení:	1100 mm
Přípust. stoupání:	4,5° (8 %)
Přípust. spád:	4,5° (8 %)
Přípust. příčný spád:	4,5° (8 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:	6° (10 %)

## Klimatické údaje:

Teplota okolního prostředí:	-25 °C až +50 °C
Teplota skladování:	-40 °C až +65 °C

## Hmotnosti

přípustná celková hmotnost:	max. 129 kg
maximální hmotnost uživatele (včetně přítěže):	max. 120 kg
Max. přítěž:	10 kg
Hmotnost prázdného vozíku:	min. 9 / max. 15 kg
<u>Nejtěžší jednotlivá komponenta:</u>	
Poháněcí kolo:	2,2 kg
Přepravní hmotnost:	min. 6,5 kg
(bez opěrek rukou, polštáře, poháněcích kol)	

## Model 1.370

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

**Model:** ..... **1.370**

Typový štítek:..... na trubce nůžek

Životnost:.....5 let

**Rozměry:** ..... **min. / max. / z výroby**

Celková délka (se stupačkou):

Rám krátký: ..... 900 / 980 / ---- mm

Rám střední: ..... 920 / 1020 / ---- mm

Rám dlouhý: ..... 960 / 1060 / ---- mm

Rám extra dlouhý: ..... 1000 / 1100 / ---- mm

Celková délka (bez stupačky):

Rám krátký: ..... 720 / 800 / ---- mm

Rám střední: ..... 740 / 840 / ---- mm

Rám dlouhý: ..... 780 / 880 / ---- mm

Rám extra dlouhý: ..... 820 / 920 / ---- mm

Celková šířka:

s odklonem kol 0,5: ..... 490 / 690 / --- mm

s odklonem kol 3°: ..... 540 / 740 / --- mm

Celková výška: ..... 650 / 1000 / --- mm

Výška zádového kurtu přestavitelná vždy o +2,5 cm:

standardní /řemínková záda: ..... 25 / 50 / --- cm

Šíře sedu: ..... 320 / 520 / --- mm

Hloubka sedu (rám krátký): ..... 360 / 400 / --- mm

Hloubka sedu (rám střední): ..... 420 / 440 / --- mm

Hloubka sedu (rám dlouhý): ..... 460 / 480 / --- mm

Hloubka sedu (rám extra dlouhý): ..... 500 / 520 / --- mm

Výška sedu, bez sedacího polštáře:

Výška sedací plochy na přední hraně: ..... 460 / 540 / --- mm

Výška opěrek rukou:

od plochy sedačky: ..... 15 / 29 / --- cm

Vzdálenost zádové opěrky od přední hrany opěrky ruky: ..... 27 / 27 / --- cm

Tloušťka sedacího polštáře:..... 3 cm

Výška madel pro doprovod Kód 502:

plynule nastavitelné:..... max. 15 cm

Sklon zádové opěrky:

z výroby prohnutá (pevně):..... 84° / 96° / 96°

Sklon sedačky: ..... 0° / 15° / ---

Sklon stupaček:

Kód 93..... 77°

Vzdálenost podnožky a sedačky, bez sedacího polštáře (délka bérce):

s jednotlivými podnožkami:..... 37 / 51 / --- cm

## **Kola**

Řídicí kolečko:

ø 100 x 30 mm:..... plná guma

ø 125 x 30 mm:..... plná guma

ø 142 x 37 mm:..... plná guma

ø 180 x 40 mm:..... pneumatiky

Poháněcí kolo (pneumatiky):

ø 596 mm (24 x 1"):..... 8,0 bar

ø 616 mm (24 x 1 3/8"):..... 4,0 bar

ø 646 mm (26 x 1"):..... 8,0 bar

ø 596 mm (24 x 1"):..... proti propíchnutí

ø 610 mm (24 x 1 3/8"):..... proti propíchnutí

Obruče-ø (24"/26"):..... 53,5/ 58,5 cm

Odklon kol:..... 0,5° / 3° / ---

Osa v horizontální poloze:

aktivní:..... 80 / 100 / 80 mm

střední:..... 50 / 70 / 50 mm

pasivní:..... 30 / 50 / 30 mm

## **Přepravní rozměry**

Délka ve složeném stavu:..... 880 / 1100 / --- mm

Délka bez poháněcích kol, bez stupaček: ..... 530 / 850 / --- mm  
(stabilizační kolečka jsou sejmutá nebo otočená pod sedačku)

Šířka ve složeném stavu:

s odklonem kol 0,5° : ..... 300 mm

s odklonem kol 3°: ..... 350 mm

Výška ve složeném stavu:..... 650 / 1000 / --- mm

## Přípustné stoupání/klesání

Max. výška překážky (podle nastavené výšky podnožek): ..... 0 až 100 mm

min. průměr otáčení: ..... 1200 mm

Přípust. stoupání: ..... 4,5° (8 %)

Přípust. spád: ..... 4,5° (8 %)

Přípust. příčný spád: ..... 4,5° (8 %)

Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů: ..... 6° (10 %)

## Klimatické údaje:

Teplota okolního prostředí: ..... -25 °C až +50 °C

Teplota skladování: ..... -40 °C až +65 °C

## Hmotnosti

přípustná celková hmotnost: ..... max. 160 kg

maximální hmotnost uživatele (včetně přítěže): ..... max. 150 kg

Max. přítěž: ..... 10 kg

Hmotnost prázdného vozíku: ..... min. 10,5 / max. 18 kg

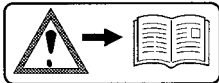

Nejtěžší jednotlivá komponenta:

Poháněcí kolo: ..... 2,2 kg

Přepravní hmotnost: ..... min. 6,5 kg

(bez opěrek rukou, polštáře, poháněcích kol, stupačky)

## Význam štítků na vozíku

	<p><b>Pozor!</b> Přečtěte si návod k obsluze i přiloženou dokumentaci.</p>
	<p>Upevňovací bod pro zajištění vozíku při transportu.</p>

## Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



Objednací číslo



Sériové číslo



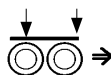
Datum výroby (rok – kalendářní týden)



Přípust. hmotnost uživatele



Přípust. celková hmotnost



Přípust. zatížení os



Přípust. stoupání



Přípust. klesání

max. ... km/h

Přípust. maximální rychlost



Produkt je povolený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle



Produkt **není** povolený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



# POTVRZENÍ O PROHLÍDCE

## Data vozidla:

Model:

Č. dodacího listu:

Sériové č. (SN):

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 1. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 2. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 3. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 4. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 5. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## RUČENÍ / ZÁRUKA

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonné ručení a záruku v souladu s naším prokázáním kvalitním servisem. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřebeným upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

### Pozor:

- ! Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak

záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

### ☛ **Upozornění:**

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrajujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí EU 93/42/EHS pro zdravotnické výrobky.

## Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

# Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

## Potvrzení o prohlídce při předání vozíku

### Data vozidla:

Sériové č. (SN):

Model:

Č. dodacího listu:

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

Váš prodejce

---

---

## **Distributor pro ČR**

MEYRA ČR s.r.o.

Sídlo: Hrusická 2538/5, 141 00 Praha 4

tel. 272 761 102, mail: meyra@meyra.cz

Pobočky: Ostrava, Janské Lázně, České Budějovice, Brno, Liberec, Plzeň

[www.meyra.cz](http://www.meyra.cz)

---

## **Výrobce: MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2

D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



[info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---